

Ο περί του Πρωτοκόλλου που Τροποποιεί τη Σύμβαση για την Ίδρυση Ευρωπαϊκής Αστυνομικής Υπηρεσίας (Σύμβαση EUROPOL) (Κυρωτικός) Νόμος του 2004 εκδίδεται με δημοσίευση στην Επίσημη Εφημερίδα της Κυπριακής Δημοκρατίας σύμφωνα με το Άρθρο 52 του Συντάγματος.

Αριθμός 59(ΙΙΙ) του 2004

**ΝΟΜΟΣ ΠΟΥ ΚΥΡΩΝΕΙ ΤΟ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ ΠΟΥ ΤΡΟΠΟΠΟΙΕΙ
ΤΗ ΣΥΜΒΑΣΗ ΓΙΑ ΤΗΝ ΊΔΡΥΣΗ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΑΣΤΥΝΟΜΙΚΗΣ
ΥΠΗΡΕΣΙΑΣ (ΣΥΜΒΑΣΗ EUROPOL) ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑΣ
27 ΝΟΕΜΒΡΙΟΥ 2003**

Για σκοπούς συμμόρφωσης με δέσμευση της Δημοκρατίας προς την Ευρωπαϊκή Ένωση για κύρωση μέχρι 31.12.2004, του Πρωτοκόλλου που τροποποιεί τη Σύμβαση για την ίδρυση Ευρωπαϊκής Αστυνομικής Υπηρεσίας (Σύμβαση EUROPOL) ημερ. 27 Νοεμβρίου 2003.

Η Βουλή των Αντιπροσώπων ψηφίζει ως ακολούθως:

1. Ο παρών νόμος θα αναφέρεται ως ο περί του Πρωτοκόλλου που Τροποποιεί τη Σύμβαση για την Ίδρυση Ευρωπαϊκής Αστυνομικής Υπηρεσίας (Σύμβαση EUROPOL) (Κυρωτικός) Νόμος του 2004 και θα διαβάζεται μαζί με τους περί της Σύμβασης για την Ίδρυση Ευρωπαϊκής Αστυνομικής Υπηρεσίας και του Πρωτοκόλλου Σχετικά με την Ερμηνεία της εν λόγω Σύμβασης από το Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων με Προδικαστικές Αποφάσεις (Κυρωτικούς) Νόμους του 2002 και 2004, τον περί του Πρωτοκόλλου Σχετικά με τα Προνόμια και τις Ασυλίες της Ευρωπόλ, των Μελών των Οργάνων της, των Αναπληρωτών Διευθυντών και των Υπαλλήλων της (Κυρωτικό) Νόμο του 2003, τον περί του Πρωτοκόλλου που τροποποιεί το Άρθρο 2 και το Παράρτημα της Σύμβασης για την Ίδρυση της Ευρωπαϊκής Αστυνομικής Υπηρεσίας (Σύμβαση Ευρωπόλ) (Κυρωτικό) Νόμο του 2003, καθώς και τον περί του Πρωτοκόλλου που Τροποποιεί τη Σύμβαση για την Ίδρυση της Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας (Σύμβαση Europol) και το Πρωτόκολλο Σχετικά με τα Προνόμια και τις Ασυλίες της Ευρωπόλ, των Μελών των Οργάνων της, των Αναπληρωτών Διευθυντών και των Υπαλλήλων της (Κυρωτικό) Νόμο του 2003.

Συνοπτικός
τίτλος.

38(ΙΙΙ) του 2002
58(ΙΙΙ) του 2004.

14(ΙΙΙ) του 2003.

19(ΙΙΙ) του 2003.

39(ΙΙΙ) του 2003.

2. Στον παρόντα Νόμο, εκτός εάν από το κείμενο προκύπτει διαφορετική έννοια, όλες οι έννοιες ερμηνεύονται όπως ορίζεται στους Νόμους που αναφέρονται στο Άρθρο 1 του παρόντος Νόμου—

Ερμηνεία.

«Πρωτόκολλο» σημαίνει το Πρωτόκολλο που καταρτίστηκε βάσει του άρθρου 43, παράγραφος 1, για την τροποποίηση της Σύμβασης για την ίδρυση Ευρωπαϊκής Αστυνομικής Υπηρεσίας (Σύμβαση Ευρωπόλ), ημερ. 27 Νοεμβρίου 2003 και του οποίου το κείμενο στο ελληνικό πρωτότυπο εκτίθεται στον Πίνακα:

Πίνακας.

«Σύμβαση» σημαίνει τη Σύμβαση για την Ίδρυση της Ευρωπαϊκής Αστυνομικής Υπηρεσίας (Σύμβαση EUROPOL), η οποία καταρτίστηκε δυνάμει του άρθρου Κ.3 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση και την οποία η Δημοκρατία έχει κυρώσει με τους περί της Σύμβασης για την Ίδρυση Ευρωπαϊκής Αστυνομικής Υπηρεσίας και του Πρωτοκόλλου Σχετικά με την Ερμηνεία της εν λόγω Σύμβασης από το Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων με Προδικαστικές Αποφάσεις (Κυρωτικούς) Νόμους του 2002 και 2004.

38(ΙΙΙ) του 2002
58(ΙΙΙ) του 2004.

Κύρωση.

Εναρξη της
ισχύος του
παρόντος
Νόμου.

3. Το Πρωτόκολλο κυρώνεται με τον παρόντα Νόμο.

4. Τηρουμένων των διατάξεων των άρθρων 2, 3 και 4 του Πρωτοκόλλου, ο παρών Νόμος τίθεται σε ισχύ με απόφαση του Υπουργικού Συμβουλίου, η οποία δημοσιεύεται στην Επίσημη Εφημερίδα της Δημοκρατίας και η οποία θα ληφθεί το αργότερο την 31η Δεκεμβρίου 2004.

ΠΙΝΑΚΑΣ
(άρθρο 2)

(Πράξεις εγκριθείσες δυνάμει του τίτλου VI της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση)

ΠΡΑΞΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 27ης Νοεμβρίου 2003

με την οποία καταρτίζεται, βάσει του άρθρου 43 παράγραφος 1 της σύμβασης για την ίδρυση Ευρωπαϊκής Αστυνομικής Υπηρεσίας (σύμβαση Ευρωπαϊκή), πρωτόκολλα τα οποία τροποποιούν την εν λόγω σύμβαση

(2004/C 2/01)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη σύμβαση για την ίδρυση Ευρωπαϊκής Αστυνομικής Υπηρεσίας (σύμβαση Ευρωπαϊκή) ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 43 παράγραφος 1,

την πρωτοβουλία του Βασιλείου της Δανίας ⁽²⁾,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ⁽³⁾,

τη γνώμη του Διοικητικού Συμβουλίου της Ευρεπόλ ⁽⁴⁾,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σύμφωνα με το άρθρο 30 παράγραφος 2 της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση, το Συμβούλιο, εντός πέντε ετών από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της συνθήκης του Λισαβόνα την 1η Μαΐου 1999, προωθεί τη συνεργασία σε ευρύ φάσμα τομέων, μεταξύ άλλων μέσω της Ευρεπόλ.
- (2) Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Τάμπερε τον Οκτώβριο του 1999 τόνισε ότι η Ευρεπόλ διαδραματίζει βασικό ρόλο στη συνεργασία μεταξύ των αρχών των κρατών μελών όσον αφορά τη διερεύνηση του διασυνοριακού εγκλήματος, με την υποστήριξη της πρόληψης, της ανάλυσης και της διερεύνησης του εγκλήματος στο πλαίσιο της Ένωσης. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο κάλεσε το Συμβούλιο να παραχάξει την αναγκαία στήριξη στην Ευρεπόλ.

ΑΠΟΦΑΣΙΣΕ να καταρτίσει το συνημμένο πρωτόκολλο το οποίο τροποποιεί τη σύμβαση για την ίδρυση Ευρωπαϊκής Αστυνομικής Υπηρεσίας (σύμβαση Ευρωπαϊκή), το οποίο υπεγράφη σήμερα, από τους αντιπροσώπους των κυβερνήσεων των κρατών μελών, και

ΣΥΝΙΣΤΑ την αποδοχή του παρόντος πρωτοκόλλου από τα κράτη μέλη, σύμφωνα με τους αντίστοιχους συνταγματικούς τους κανόνες.

Βρυξέλλες, 27 Νοεμβρίου 2003.

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος
R. CASTELI

⁽¹⁾ ΕΕ C 316 της 27.11.1995, σ. 2.

⁽²⁾ ΕΕ C 172 της 15.7.2002, σ. 15.

⁽³⁾ Γνώμη η οποία διατυπώθηκε στις 9 Απριλίου 2001 (δεν έχει ακόμη δημοσιευτεί στην Επίσημη Εφημερίδα).

⁽⁴⁾ Γνώμη η οποία διατυπώθηκε στις 11 Οκτωβρίου 2003 και πρόκειται γνώμη η οποία διατυπώθηκε στις 24 Ιανουάριου 2003.

ΔΗΛΩΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

Το Συμβούλιο συμφωνεί ότι η εντολή προς την Ευρωπαϊκή Αντιρροπική Επιτροπή, ως μία από τις αναφερόμενες στο παράρτημα της σύμβασης Ευρωπαϊκά μαρφές ελεγκματώτικες ενδείξεις, όσον αφορά τη φορολογική και την τελωνειακή επίση, στην Ευρωπαϊκή αρμοδιότητα μόνον στον τομέα της βελτίωσης της αποτελεσματικότητας και της συνεργασίας με τις αρμόδιες αρχές των κρατών μελών που είναι υπεύθυνες για τη λειτουργία του συστήματος επιβολής του κοινού δικαίου και όχι με τις αρχές οι οποίες είναι υπεύθυνες για την εξασφάλιση της εισπράτης των φόρων και των δασμών.

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ

κατεργασθέν, βρέσει του άρθρου 43 παράγραφος 1 της σύμβασης για την ίδρυση Ευρωπαϊκής Αστυνομικής Υπηρεσίας (σύμβαση Ευρωπαϊκή), το οποίο τροποποιεί την εν λόγω σύμβαση

ΤΑ ΥΨΗΛΑ ΣΥΜΒΑΛΛΟΜΕΝΑ ΜΕΡΗ του παρόντος πρωτοκόλλου, τα οποία είναι συμβαλλόμενα μέρη της σύμβασης για την ίδρυση Ευρωπαϊκής Αστυνομικής Υπηρεσίας (σύμβαση Ευρωπαϊκή) και πρώτα μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

ΑΝΑΣΦΟΡΕΜΕΝΑ στην Πράξη του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης της 27ης Νοεμβρίου 2003.

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η σύμβαση Ευρωπαϊκή χρειάζεται να τροποποιηθεί υπό το πρίσμα των συζητήσεων στο πλαίσιο του Συμβουλίου.
- (2) Χρειάζεται να παρέχονται στην Ευρωπαϊκή η αναγκαία στήριξη και τα απαραίτητα μέσα ώστε να δύναται να λειτουργεί αποτελεσματικά ως βασικός άξονας της ευρωπαϊκής αστυνομικής συνεργασίας
- (3) Είναι ανάγκη να επιβιβούν οι επιτελούμενες τροποποιήσεις στη σύμβαση Ευρωπαϊκή προκειμένου να ενισχυθεί η υπηρεσία επιχειρησιακής στήριξης της Ευρωπαϊκή σε σχέση με τις άλλες αστυνομικές αρχές.
- (4) Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο δήλωσε ότι η Ευρωπαϊκή διεδραματίζει βασικό ρόλο στη συνεργασία μεταξύ των αρχών των κρατών μελών όσον αφορά τη διερεύνηση των διασυνοριακών εγκλημάτων, με την υποστήριξη της πρόληψης, της ανάλυσης και της διερεύνησης του εγκλήματος στο επίπεδο της Ένωσης. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο κάλεσε το Συμβούλιο να παρέχει την αναγκαία στήριξη στην Ευρωπαϊκή.

ΕΥΧΟΡΚΗΘΕΝ ΣΤΙΣ ΑΚΟΛΟΥΘΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ:

Άρθρο 1

Η σύμβαση Ευρωπαϊκή τροποποιείται ως ακολούθως:

- 1. Το άρθρο 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

Άρθρο 2

Στόχος

1. Στόχος της Ευρωπαϊκής είναι, στο πλαίσιο της αστυνομικής συνεργασίας μεταξύ των κρατών μελών, δύναμι της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση και βάσει των προβλεπόμενων στην παρούσα σύμβαση μέτρων, να βελτιώσει την αποτελεσματικότητα των αρμόδιων αρχών των κρατών μελών και τη μεταξύ τους συνεργασία κατά την πρόληψη και την καταπολέμηση της βαρείας διεθνούς εγκληματικότητας, εφόσον υφίστανται συγκεκριμένες ενδοεθνικές ή σταθμικές λόγους ώστε να πιστευτεί ότι υπάρχει όμοια οργανωμένου εγκλήματος και δύο ή περισσότερα κράτη μέλη θίγονται κατά τρόπον ώστε, λαμβάνοντας υπόψη την έκταση, τη βαρύτητα και τις επιπτώσεις των αδικητικών πράξεων, να επιβάλλεται η κοινή δράση των κρατών μελών. Για τους σκοπούς της παρούσας σύμβασης, οι καταγεγραμμένες εγκληματικότητες θεωρούνται βαρεία διεθνής εγκληματικότητα: εγκλήματα που διατρέπονται ή είναι πιθανό να διαπραχθούν κατά την εκτέλεση τρομοκρατικών πράξεων που στρέφονται κατά της ζωής της δημοκρατικής εκπαίδευσης της προσωπικής ελευθερίας ή της ατομικής ιδιοκτησίας· παράνομη διακίνηση ναρκωτικών· παράνομες πράξεις έπιλυματος χρημάτων· διακίνηση πυροβόλων και ραδιενεργών ουσιών· διακίνηση

λαθρομεταναστών· εμπορία ανθρώπων· εμπορία ελεπέντων οχημάτων, καθώς και οι μορφές εγκληματικότητας που απαριθμούνται στο παράρτημα ή επιμέρους εκθέσεις αυτές.

2. Με πρόταση του Διοικητικού Συμβουλίου, το Συμβούλιο καθορίζει σύμφωνα με προτεραιότητες για την Ευρωπαϊκή στον τομέα της καταπολέμησης και πρόληψης των μορφών βαρείας διεθνούς εγκληματικότητας που εμπίπτουν στην αρμοδιότητά της.

3. Η αρμοδιότητα της Ευρωπαϊκής για ορισμένη μορφή εγκληματικότητας ή για τις συγκεκριμένες εκφάνσεις μιας μορφής εγκληματικότητας περιλαμβάνει τις συναφείς αξιόπινες πράξεις. Εντούτοις, δεν περιλαμβάνει τα κύρια εγκλήματα από τα οποία προκύβουν παράνομες πράξεις έπιλυματος χρημάτων· όταν αυτές αφορούν μορφές εγκληματικότητας που δεν εμπίπτουν στην αρμοδιότητα της Ευρωπαϊκής βάσει της παραγράφου 1.

Θεωρούνται συναφείς και λαμβάνονται υπόψη σύμφωνα με τις διαδικασίες που καθορίζονται στα άρθρα 8 και 10:

- οι αξιόπινες πράξεις οι οποίες διατρέπονται με σκοπό την απόκτηση των μέσων για τη τέλεση των πράξεων που απαριθμούνται στο πεδίο αρμοδιότητας της Ευρωπαϊκής.
- οι αξιόπινες πράξεις οι οποίες διατρέπονται με σκοπό την έπιλυση ή την τέλεση των πράξεων που εμπίπτουν στο πεδίο αρμοδιότητας της Ευρωπαϊκής.
- οι αξιόπινες πράξεις οι οποίες διατρέπονται με σκοπό την έπιλυση της απειλής των πράξεων που εμπίπτουν στο πεδίο αρμοδιότητας της Ευρωπαϊκής.

4. Για τους σκοπούς της παρούσας σύμβασης νοούνται ως "αρμοδίες αρχές" όλες οι υφιστάμενες στα κράτη μέλη δημόσιες υπηρεσίες, εφόσον αυτές είναι σύμφωνο με το εθνικό δίκαιο, υπεύθυνες για την πρόληψη και την καταπολέμηση αδήλοπων πράξεων.

Επισημ. αντικαθίσταται από τη φράση "όσον αφορά την τήρηση της δημόσιας τάξης και τη διαφύλαξη της εσωτερικής ασφάλειας".

2. Το άρθρο 3 τροποποιείται ως ακολούθως:

γ) η παράγραφος 7 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

α) η παράγραφος 3 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

-7. Οι διευθυντές των εθνικών υπηρεσιών συνεδριάζουν τακτικά προκειμένου να συκοορυσούν την Ευρωπαϊκή, είτε με δική τους πρωτοβουλία είτε κατόπιν αιτήσεως, με την παροχή συμβουλών.

-3. Περαιτέρω, η Ευρωπαϊκή δύναται, στα πλαίσια του στόχου που ορίζεται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 και ανάλογα με το δυναμικό προσωπικού, τις δημοσιονομικές της δυνατότητες καθώς και τα όρια που θέτει το Διασυνεδρικό Συμβούλιο, να επικουρεί τα κράτη μέλη, παρέχοντας συμβουλές και διεξάγοντας έρευνες ιδίως στους ακόλουθους τομείς:

4. Περιεμβάλλεται το ακόλουθο άρθρο:

άρθρο 6α

Επιτελεργασίες πληροφοριών από την Ευρωπαϊκή

- 1. εκπαίδευσης των μελών των αρμοδίων αρχών τους
- 2. οργάνωσης και εξοπλισμού των εν λόγω αρχών μέσω της διευκόλυνσης της παροχής τεχνικής υποστήριξης μεταξύ κρατών μελών
- 3. μεθόδων πρόληψης της εγκληματικότητας
- 4. τεχνικών και εγκληματολογικών μεθόδων της αστυνομίας καθώς και των αναγκαίων διαδικασιών.

Προς στήριξη της εκτέλεσης των καθηκόντων της, η Ευρωπαϊκή μπορεί επίσης να επιτελεργάται δεδομένα προκειμένου να διαπιστώσει εάν τα εν λόγω δεδομένα είναι χρήσιμα για τα καθήκοντά της και μπορούν να καταχωρηθούν στο αυτοματοποιημένο σύστημα συλλογής πληροφοριών που αναφέρεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1.

β) προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος:

Τα συμβαλλόμενα μέρη που συνεδριάζουν στα πλαίσια του Συμβουλίου, με την εξουσιοδότηση των δύο τρίτων, καθορίζουν τους όρους για την επιτελεργασία τέτοιων δεδομένων, ιδίως όσον αφορά την πρόσβαση στα δεδομένα αυτά και τη χρήση τους, καθώς και τα χρονικά όρια για την αποθήκευση και τη διαγραφή των δεδομένων αυτών τα οποία δεν μπορούν να υπερβούν τους έξι μήνες, με τη δέουσα τήρηση των αρχών του άρθρου 14. Το Διασυνεδρικό Συμβούλιο ετοιμάζει την απόφαση των συμβαλλόμενων μερών και συμβαλλούσεται την κοινή πολιτική αρχή του άρθρου 24.

-4. Με την επιφύλαξη της σύμβασης "προς καταστολήν της παραχαρτάσεως και κηδεργλείας", η οποία υπεγράφη στη Γενεύη στις 20 Απριλίου 1929 και του πρωτοκόλλου της, η Ευρωπαϊκή ενεργεί επίσης ως σημείο επάφης της Ευρωπαϊκής Ένωσης στα πλαίσια των επαφών της με τρίτα κράτη και οργανισμούς για την καταστολή της παραχαρτάσεως και κηδεργλείας του ευρώ.

5. Το άρθρο 9 τροποποιείται ως ακολούθως:

3. Το άρθρο 4 τροποποιείται ως ακολούθως:

α) στην παράγραφο 1, η πρώτη πρόταση αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

α) η παράγραφος 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

-1. Οι εθνικές υπηρεσίες οι εξωτερικοί σύνδεσμοι και ο διευθυντής, οι αναληρωτές διευθυντές ή οι δευτευσιοδοτημένοι υπάλληλοι της Ευρωπαϊκής έχουν δικαίωμα να παράγουν αιτήσεις και να συκοορυσούν δεδομένα από το σύστημα πληροφοριών.

-2. Η εθνική υπηρεσία αποτελεί τη μοναδική υπηρεσία-σύνδεσμο μεταξύ της Ευρωπαϊκής και των αρμοδίων εθνικών αρχών. Εντούτοις, κάθε κράτος μέλος δύναται να εκπέμπει τις απαιτήσεις επαφής μεταξύ των οικείων αρμοδίων αρχών και της Ευρωπαϊκής, υπό τους όρους που καθορίζει το συγκεκριμένο κράτος μέλος, συμπληρωματικώς της προαναφερθείσας συμμετοχής της εθνικής υπηρεσίας.

β) προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος:

Η εθνική υπηρεσία λαμβάνει ταυτόχρονα από την Ευρωπαϊκή όλες τις πληροφορίες που ανταλλάσσονται κατά τη διάρκεια των απαιτούμενων επαφών μεταξύ της Ευρωπαϊκής και των οικείων αρμοδίων αρχών. Οι σχέσεις μεταξύ της εθνικής υπηρεσίας και των αρμοδίων αρχών διέπονται από το εθνικό δίκαιο, και ιδίως από τους σχετικούς εθνικούς συνταγματικούς κανόνες.

-4. Πέραν των εθνικών υπηρεσιών και προσώπων που αναφέρονται στην παράγραφο 1, οι αρμοδίες αρχές οι οποίες ορίζονται για τον σκοπό αυτό από τα κράτη μέλη δύναται επίσης να συμβουλεύονται το σύστημα πληροφοριών της Ευρωπαϊκής. Ωστόσο, το αποτέλεσμα της στείλγησης αναφέρει μόνο εάν τα απαιτούμενα δεδομένα είναι διαθέσιμα στο σύστημα πληροφοριών της Ευρωπαϊκής. Στη συνέχεια περαιτέρω πληροφορίες μπορούν να λαμβάνονται από την εθνική υπηρεσία Ευρωπαϊκής.

β) στην παράγραφο 5, η φράση "όπως ορίζονται στο άρθρο Κ.2, παράγραφος 1 της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή

Οι πληροφορίες σχετικά με τις αιτήσεις αρμοδίες αρχές που έχουν οριστεί συμπληρωματικώς των εισηγούμενων τροποποιήσεων, διαβιβάζονται στη Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου, η οποία δημοσιεύει τις πληροφορίες στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

6. Το άρθρο 10 τροποποιείται ως ακολούθως:

α) στην παράγραφο 1, η εισαγωγική φράση αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«1. Εφόσον αυτό είναι απαραίτητο για την πραγματοποίηση του προβλεπόμενου στο άρθρο 2 παράγραφος 1 στόχου, η Ευρωπαϊκή δύναται να αποθηκεύσει, να μεταφέρει και να χρησιμοποιήσει σε άλλα αρχικά δεδομένων, εκτός από τα δεδομένα μη προσωπικού χαρακτήρα και δεδομένα σχετικά με αξιόπιστες πηγές που εμπίπτουν στην αρμοδιότητα της Ευρωπαϊκής, συμπεριλαμβανομένων των δεδομένων που αφορούν τις συναφείς αξιόπιστες πηγές, κατά τα προβλεπόμενα στο άρθρο 2 παράγραφος 3, δεύτερο δέξιο, και τα οποία προορίζονται να υποστούν συγκεκριμένες εργασίες ανάλυσης και αφορούν»

β) στην παράγραφο 2, το σημείο 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«1. οι αρμόδιες για τις αναλύσεις και λοιποί υπάλληλοι της Ευρώπης οι οποίοι ορίζονται από τη διεύθυνση της Ευρωπαϊκής»

γ) στην παράγραφο 2, μετά το σημείο 2, προστίθεται το ακόλουθο εδάφιο:

«Μόνον οι αρμόδιες για τις αναλύσεις είναι εντεταλμένες να εισάγουν δεδομένα στο οικείο αρχείο και να τα τροποποιούν· όλοι οι συμμετέχοντες μπορούν να ανακτούν δεδομένα από το αρχείο.»

δ) η παράγραφος 5 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«5. Εφόσον παρέχεται το δικαίωμα στην Ευρωπαϊκή δύναμη των νομικών μέσων της Ευρωπαϊκής Ένωσης ή διεθνών νομικών μέσων, να συμβουλευθείται αυτομάτως άλλα συστήματα πληροφοριών, η Ευρωπαϊκή μπορεί να ανακτήσει αυτόν τον τρόπο δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα· εφόσον αυτό είναι αναγκαίο για την επαλήθευση των καθηκόντων της, κατά το άρθρο 3 παράγραφος 1 σημείο 2. Οι ισχύουσες διατάξεις των νομικών μέσων της Ευρωπαϊκής Ένωσης ή διεθνών νομικών μέσων διέπουν τη χρήση των δεδομένων αυτών από την Ευρωπαϊκή.»

ε) στην παράγραφο 8, η δεύτερη φράση αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Η διάδοση ή η λειτουργική εκμετάλλευση των διαβιβάσιμων δεδομένων απορροφάται από το κράτος μέλος που διαβίβασε τα δεδομένα στην Ευρωπαϊκή. Εάν δεν μπορεί να καθορισθεί ποιο κράτος μέλος διαβίβασε τα δεδομένα στην Ευρωπαϊκή, η απόφαση για τη διάδοση ή την επιχειρησιακή εκμετάλλευση των δεδομένων λαμβάνεται από τους συμμετέχοντες στην ανάλυση. Το κράτος μέλος ή ο συμμετέχων εμπλεκόμενος που λαμβάνουν μέρος σε μία ανάλυση εν εδάφιο δεν μπορούν, ιδίως, να διαδίδουν ή να χρησιμοποιούν τα δεδομένα χωρίς να έχουν προηγουμένως συμφωνήσει με κράτη μέλη που συμμετείχαν από την αρχή.»

στ) προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος:

«6. Η Ευρωπαϊκή μπορεί να καλεί εμπλεκόμενους τρίτων κρατών ή οργανισμών υπό την έννοια της παραγράφου 2 να συμμετάσχουν στις δραστηριότητες μιας ομάδας ανάλυσης εφόσον»

1. ισχύει συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής και του τρίτου κράτους ή οργανισμού, η οποία περιέχει τις δίδουσες διατάξεις σχετικά με την ανταλλαγή πληροφοριών, συμπεριλαμβανομένης της διαβίβασης δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα, καθώς και σχετικά με την εμπιστευτικότητα των ανταλλάσσόμενων πληροφοριών·

2. η συνεργασία με τους εμπλεκόμενους του τρίτου κράτους ή οργανισμού είναι προς το συμφέρον των κρατών μελών·

3. το διεξαγόμενο έργο ανάλυσης αφορά άμεσα το τρίτο κράτος ή οργανισμό και·

4. είναι οι συμμετέχοντες υπό την έννοια της παραγράφου 2 συμφωνούν με τη συμμετοχή των εμπλεκόμενων του τρίτου κράτους ή οργανισμού στις δραστηριότητες της ομάδας ανάλυσης·

Η συμμετοχή εμπλεκόμενων τρίτου κράτους ή οργανισμού στις δραστηριότητες μιας ομάδας ανάλυσης εξαρτάται από τους διακανονισμούς μεταξύ της Ευρωπαϊκής και του ενδιαφερόμενου τρίτου κράτους ή οργανισμού. Οι κανόνες που διέπουν τέτοιους διακανονισμούς καθορίζονται από το Διοικητικό Συμβούλιο με την πλειοψηφία των δύο τρίτων των μελών του.

Οι λεπτομέρειες των διακανονισμών μεταξύ της Ευρωπαϊκής και των τρίτων κρατών ή οργανισμών αποστέλλονται στην κοινή επιστητή αρχή που αναφέρεται στο άρθρο 24, η οποία μπορεί να επεξεργαστεί τις παρατηρήσεις που κριτικά επεξεργάστηκε στο Διοικητικό Συμβούλιο.»

7. Το άρθρο 12 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

Άρθρο 12

Εντολή δημοσίευσης αρχείου δεδομένων

1. Για κάθε αυτοματοποιημένο αρχείο δεδομένων, που περιέχει προσωπικά δεδομένα, το οποίο τηρεί για την εκπλήρωση των καθηκόντων της σύμφωνε με το άρθρο 10, η Ευρωπαϊκή καθορίζει στην εντολή δημοσίευσης αρχείου τα ακόλουθα:

1. την ονομασία του αρχείου·
2. τον σκοπό του αρχείου·
3. τις ομάδες προσώπων που εφόσον τα αποθηκεύονται δεδομένα·
4. τη φύση των δεδομένων που αποθηκεύονται και τυχόν δεδομένα απαριθμούμενα στην πρώτη εδωτική του άρθρου 6 της Σύμβασης του Συμβουλίου της Ευρώπης της 28ης Ιανουαρίου 1951, τα οποία είναι αυστηρώς επεξεργασμένα·
5. το είδος δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα που χρησιμοποιούνται για τη δημοσίευση των αρχείων·
6. την παροχή ή εισαγωγή των προς αποθήκευση δεδομένων·

- 7. τους όρους υπό τους οποίους επιτρέπεται η διεξαγωγή των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα του αρχείου, καθώς και τους παραλήπτες και τη σχετική διαδικασία
- 8. τις προϋποθέσεις εξέτασης των δεδομένων και τη διάρκεια αποθήκευσής
- 9. τη μέθοδο κατάρτισης του ημερολογίου καταχωρήσεων.

2. Το Διοικητικό Συμβούλιο και η κοινή εποπτική αρχή που προβλέπεται στο άρθρο 24 εδωποούνται αμέσως από τον διευθυντή της Ευρωπαϊκής σχετικά με την εντολή για τη δημιουργία του αρχείου δεδομένων και παραλαμβάνουν τον φάκελο.

Η κοινή εποπτική αρχή δύναται να διατυπώνει προς το Διοικητικό Συμβούλιο όλες τις παρατηρήσεις που θεωρεί απαραίτητες. Ο Διευθυντής της Ευρωπαϊκής δύναται να ζητήσει από την κοινή εποπτική αρχή να προβεί στην ενέργεια αυτή εντός ορισμένου χρονικού διαστήματος.

3. Ανά πάσα στιγμή, το Διοικητικό Συμβούλιο μπορεί να δώσει εντολή στο Διευθυντή της Ευρωπαϊκής να τροποποιήσει την εντολή για τη δημιουργία του αρχείου δεδομένων ή να κλείσει το αρχείο αυτό. Το Διοικητικό Συμβούλιο αποφασίζει για την ημερομηνία κατά την οποία η σχετική τροποποίηση ή το κλείσιμο παράγει αποτελέσματα.

4. Δεν επιτρέπεται η διατήρηση του αρχείου δεδομένων πέραν της τριετίας. Πριν να εκπνεύσει η προθεσμία αυτή, ωστόσο, η Ευρωπαϊκή επανεξετάζει την ανάγκη περαιτέρω διατήρησης του αρχείου. Εάν αυτό είναι απόλυτα απαραίτητο για τους σκοπούς του, το αρχείο μπορεί να διατηρηθεί για μια νέα τριετία με εντολή του διευθυντή της Ευρωπαϊκής. Σε αυτές τις περιπτώσεις, ακολουθείται η διαδικασία που ορίζεται στις παραγράφους 1 έως 3.

5. Το άρθρο 16 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

Άρθρο 16

Διατάξεις για τον έλεγχο των ανακλήσεων

Η Ευρωπαϊκή ορίζει κατάλληλους μηχανισμούς ελέγχου για την εξακρίβωση της νομιμότητας των ανακλήσεων δεδομένων από το αυτοματοποιημένο σύστημα συλλογής πληροφοριών των άρθρων 5 και 6α.

Τα δεδομένα που συλλέγονται με τον τρόπο αυτό χρησιμοποιούνται μόνον για τον σκοπό αυτό από την Ευρωπαϊκή και τις αναφερόμενες στα άρθρα 23 και 24 εποπτικές αρχές και διαγράφονται μετά από έξι μήνες, εκτός εάν η διατήρησή τους κρίνεται αναγκαία για τους τρέχοντες ελέγχους. Οι πληροφορίες των εν λόγω μηχανισμών ελέγχου αποστέλλονται στο Διοικητικό Συμβούλιο, μετά από διαβούλευση με την κοινή εποπτική αρχή.

9. Το άρθρο 18 τροποποιείται ως ακολούθως:

Στην παράγραφο 1, το σημείο 3 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«3. Αυτό επιτρέπεται σύμφωνα με τους γενικούς κανόνες κατά την έννοια της παραγράφου 2· οι κανόνες αυτοί μπορεί να προβλέπουν παρέκλιση από το σημείο 2 σε έκτακτες περιπτώσεις όταν ο διευθυντής της Ευρωπαϊκής θεωρεί τη διεξαγωγή των δεδομένων απολύτως αναγκαία για τη διασφάλιση των ουσιωδών συμφερόντων των ενδιαφερόμενων κρατών μελών στις κρίσιμες στιγμές της Ευρωπαϊκής ή για την αποτροπή επικείμενου ενδυνάμωτου εγκληματικού κινήματος. Ο διευθυντής της Ευρωπαϊκής εστάλα σε όλες τις περιπτώσεις το επίθετο της προσεσχώς δεδομένων του οικείου κράτους ή οργανισμού με στόχο την ευθυγράμμιση του εν λόγω επιπέδου προστασίας δεδομένων με τα αντίστοιχα συμφέροντα».

10. Στο άρθρο 21, η παράγραφος 3 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«3. Η ανάγκη της περαιτέρω διατήρησης δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα που εφορούν πρόσωπα κατά τα αναφερόμενα στο άρθρο 10, παράγραφος 1, εξετάζεται ανά έτος και η εξέταση αυτή πρέπει να αποδεικνύεται έγγραφως. Η αποθήκευση των δεδομένων αυτών σε αρχείο δεδομένων προβλεπόμενο στο άρθρο 12 δεν μπορεί να υπερβεί τη διάρκεια ζωής του αρχείου».

11. Στο άρθρο 22 προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος:

«4. Οι αρχές που καθορίζονται στον πρόλογο τίτλο σχετικά με την επεξεργασία των πληροφοριών ισχύουν και για τα δεδομένα που περιέχονται σε φακέλους από χρετί».

12. Στο άρθρο 24 παράγραφος 6, οι λέξεις «Η έκθεση αυτή διαβιβάζεται στο Συμβούλιο κατά τη διαδικασία που προβλέπεται στον τίτλο VI της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση» αντικαθίσταται από τις λέξεις:

«Οι εκθέσεις αυτές διαβιβάζονται στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο.»

13. Στο άρθρο 26, παράγραφος 3 η φράση «και τον τίτλο VI της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση» διαγράφεται.

14. Το άρθρο 28 τροποποιείται ως ακολούθως:

α) το σημείο 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«1. συμμετέχει στον καθορισμό των προτεραιοτήτων της Ευρωπαϊκής στον τομέα της επεξεργασίας και πρόληψης των μορφών βλαπτικής διεθνούς εγκληματικότητας που επιτίθενται στην ακεραιότητα της (άρθρο 1, παράγραφος 3)».

β) περιλαμβάνονται τα ακόλουθα σημεία:

«3α. συμμετέχει στον καθορισμό των όρων για την επεξεργασία δεδομένων που αφορούν σε θανάτους ενάντια στο εν λόγω διεθνές δικαίωμα όταν πρόκειται για το καθήκοντό του και μπορεί να απαιτηθούν στο αυτοματοποιημένο σύστημα συλλογής πληροφοριών (άρθρο 6α)».

•4α καθορίζα με την πλειοψηφία των δύο τρίτων των μελών του, τους κανόνες που διέπουν τους δικαιονομικούς σχετικά με τη συμμετοχή εμπροσθιόμορφων τρίτων κράτους ή οργανισμών στις δραστηριότητες της ομάδας ανάλυσης (άρθρο 10 παράγραφος 9).

γ) το σημείο 7 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

•7. μπορεί να δίδει εντολή στο διευθυντή της Ευρωπαϊκής Τροποποίησης την εντολή για τη δημιουργία του αρχείου δεδομένων ή να κλείσει το αρχείο αυτό (άρθρο 12, παράγραφος 3).

δ) παρεμβάλλεται το ακόλουθο σημείο:

•14α θεσπίζει, αποφασίζοντας με την πλειοψηφία των δύο τρίτων των μελών του, κανόνες για την πρόσβαση στα έγγραφα της Ευρωπαϊκής (άρθρο 32α).

ε) το σημείο 22 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

•22. συμμετέχει σε κάθε τροποποίηση της περνούσας σύμβασης ή του παραρτήματός αυτής (άρθρο 43).

στ) η παράγραφος 10 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

•10. λαμβάνοντας υπόψη τις προτεραιότητες που καθορίζονται από το Συμβούλιο σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 2 και την ενημέρωση από τον διευθυντή της Ευρωπαϊκής κατά τα αναφερόμενα στο άρθρο 29 παράγραφος 3 σημείο 6, το Διοικητικό Συμβούλιο εγκρίνει ομόφωνα κατ'έτος:

1. γενική έκθεση, παραγόμενη της Ευρωπαϊκής για το διαρρέουσας έτος.

2. έκθεση με τις μελλοντικές προοπτικές της Ευρωπαϊκής στην οποία λαμβάνονται υπόψη οι λειτουργικές ανάγκες των κρατών μελών και οι επιπτώσεις στον προϋπολογισμό και το προσωπικό της Ευρωπαϊκής.

Οι εκθέσεις αυτές υποβάλλονται στο Συμβούλιο, προκειμένου να τις λάβει υπό σημείωση και να τις εγκρίνει. Οι εν λόγω εκθέσεις διαβιβάζονται επίσης από το Συμβούλιο στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο προς ενημέρωση.

15. Στο άρθρο 29 παράγραφος 3:

— το σημείο 6 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

•6. την τακτική ενημέρωση του Διοικητικού Συμβουλίου σχετικά με την υλοποίηση των προτεραιοτήτων κατά τα αναφερόμενα στο άρθρο 2, παράγραφος 2.

— προστίθεται το ακόλουθο σημείο:

•7. όλα τα άλλα καθήκοντα που του ανατίθενται ή παρέρχονται από το Διοικητικό Συμβούλιο.

16. Στο άρθρο 30 παράγραφος 1, οι λέξεις «του τίτλου 17» διαγράφονται.

17. Παρεμβάλλεται το ακόλουθο άρθρο:

Άρθρο 32α

Διακείμενο πρόσβασης στα έγγραφα της Ευρωπαϊκής

Εξαιτίας προτάσεων του διευθυντή της Ευρωπαϊκής, το Διοικητικό Συμβούλιο, αποφασίζοντας με την πλειοψηφία των δύο τρίτων των μελών του, θεσπίζει κανόνες σχετικά με την πρόσβαση κάθε πολίτη της Ένωσης και κάθε φυσικού ή νομικού προσώπου το οποίο κατοικεί ή έχει την έδρα του σε ένα κράτος μέλος στα έγγραφα της Ευρωπαϊκής, λαμβάνοντας υπόψη τις αρχές και τα όρια που καθορίζονται στον κανονισμό του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την πρόσβαση του κοινού στα έγγραφα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής τα οποία εγκρίνονται δυνάμει του άρθρου 255 της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.

18. Το άρθρο 34 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

Άρθρο 34

Ενημέρωση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου

1. Το Συμβούλιο ζητά τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σύμφωνα με τη διαδικασία διαβούλευσης που ορίζεται στη συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση, για κάθε πρωτοβουλία κράτους μέλους ή πρόταση της Επιτροπής που επισκοπεί στην εφαρμογή μέτρων από τα αναφερόμενα στα άρθρα 10 παράγραφος 1 και 4, στο άρθρο 15 παράγραφος 2, στο άρθρο 24 παράγραφος 7, στο άρθρο 26 παράγραφος 3, στο άρθρο 30 παράγραφος 3, στο άρθρο 31 παράγραφος 1 και στο άρθρο 42 παράγραφος 2 ή για την κατά συνέπεια τρόπο τροποποίηση της περνούσας σύμβασης ή του παραρτήματός αυτής.

2. Η Προεδρία του Συμβουλίου ή ο αντιπρόσωπός της μπορούν να περιστασιακά ενόπιον του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου με σκοπό τη σύζηση γενικών θεμάτων που σχετίζονται με την Ευρωπαϊκή. Η Προεδρία του Συμβουλίου ή ο αντιπρόσωπός της, μπορούν να επικυρώνονται από τον διευθυντή της Ευρωπαϊκής. Η Προεδρία του Συμβουλίου ή ο αντιπρόσωπός της λαμβάνουν υπόψη, έναντι του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, τις υποχρεώσεις χρεώματας και εμπιστευτικότητας.

3. Οι υποχρεώσεις που καθορίζονται στο παρόν άρθρο δεν δίνουν τα δικαιώματα των εθνικών κοινοβουλίων και τις γενικές αρχές που εφαρμόζονται στις σχέσεις με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο κατ'εφαρμογή της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση.

19. Στο άρθρο 35 παράγραφος 4, προστίθεται το ακόλουθο:

•6. προκειμένου δημοσιονομικά σχέδια διαβιβάζονται στο Συμβούλιο. Το προτεινόμενο δημοσιονομικό σχέδιο διαβιβάζεται επίσης από το Συμβούλιο στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο προς ενημέρωση.

20. Στο άρθρο 39 παράγραφος 4, η φράση που αρχίζει με τις λέξεις «της σύμβασης των θυνελλών ...» αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

-του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 44/2001 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 2000, για τη διεθνή δικαιοδοσία, την αναγνώριση και την εκτέλεση αποφάσεων σε ουσιαστές και εμπορικές υποθέσεις.

σύμβασης των Ηνωμένων Εθνών, της 20ής Δεκεμβρίου 1958, κατά της παράνομης διακίνησης ναρκωτικών ουσιών και ψυχοτρόπων ουσιών, καθώς και στις διατάξεις που προσαποσκοπεί ή αντικαθιστούν την εν λόγω σύμβαση.

21. Στο άρθρο 42 προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος:

«3. Η Ευρωπαϊκή εγκληματίστρα και διατμητά στήλη συνεργασία με την Europol, στο βαθμό που αυτό σχετίζεται με την εκτέλεση των καθηκόντων της Ευρωπαϊκής και την επίτευξη των στόχων της, λαμβανομένης υπόψη της ανάγκης αποφυγής της επικάλυψης των προσπαθειών. Τα βασικά στοιχεία αυτής της συνεργασίας καθορίζονται με συμφωνία που θα καταρτιστεί σύμφωνα με την παρούσα σύμβαση και τα ετελεστικά μέτρα της.»

22. Το άρθρο 43 τροποποιείται ως ακολούθως:

α) στην παράγραφο 1, η φράση «του άρθρου XI (ε)» διαγράφεται.

β) η παράγραφος 3 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«3. Εντούτοις, το Συμβούλιο μπορεί να αποφασίσει ομόφωνα, μετά τη συζήτηση στα πλαίσια του Διοικητικού Συμβουλίου, να τροποποιήσει το παράρτημα της παρούσας σύμβασης, προσθέτοντας άλλες μορφές βαρικής δράσους εγκληματικότητας ή τροποποιώντας τους ορισμούς τους.»

23. Το παράρτημα τροποποιείται ως ακολούθως:

α) ο τίτλος αντικαθίσταται από τον ακόλουθο τίτλο:

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

το οποίο προβλέπεται στο άρθρο 2

Κατάλογος άλλων μορφών βαρικής διεθνούς εγκληματικότητας για τις οποίες είναι αρμόδια η Ευρωπαϊκή επιβολή αυτών που προβλέπονται ήδη στο άρθρο 2 παράγραφος 1 σε συμμόρφωση με τον στόχο της Ευρωπαϊκής που ορίζεται στο άρθρο 2, παράγραφος 1:

β) το εδάφιο που αρχίζει με τη φράση «Επιπλέον, τα γεγονότα ότι, δυνάμει του άρθρου 2 παράγραφος 2 ...» διαγράφεται.

γ) στο εδάφιο που αρχίζει με τη φράση «Όσον αφορά τις μορφές εγκληματικότητας που απαριθμούνται στο άρθρο 2 παράγραφος 2 ...», η φράση «άρθρο 2 παράγραφος 2» αντικαθίσταται από τη φράση «άρθρο 2 παράγραφος 1».

δ) προστίθεται η ακόλουθη περίπτωση μετά τη φράση «...» η οποία υπαγορεύεται στο Στρασβούργο την 5η Δεκεμβρίου 1990.

— προσωρινή διακίνηση ναρκωτικών, οι οποίες αποτελούν τον αντικείμενο του άρθρου 2 παράγραφος 1 της

24. Στο άρθρο 10 παράγραφος 1 και 4 άρθρο 18 παράγραφος 2, στο άρθρο 29 παράγραφος 1, στο άρθρο 29 παράγραφος 6, στο άρθρο 30 παράγραφος 3, στο άρθρο 31, παράγραφος 1, στο άρθρο 35 παράγραφος 5 και 9, στο άρθρο 36 παράγραφος 3, στο άρθρο 40 παράγραφος 1, στο άρθρο 41 παράγραφος 3, στο άρθρο 42 παράγραφος 2 και στο άρθρο 43 παράγραφος 1, η φράση «κατά τη διαδικασία που προβλέπεται στον τίτλο VI της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση», διαγράφεται.

Άρθρο 2

1. Το παρόν πρωτόκολλο υπογράφεται στην αποδοχή των κρατών μελών, σύμφωνα με τους συνήθεις συνταγματικούς τους κανόνες.

2. Τα κράτη μέλη κοινοποιούν στο Γενικό Γραμματέα του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης την ολοκλήρωση των συνταγματικών διαδικασιών τους για την αποδοχή του παρόντος πρωτοκόλλου.

3. Το παρόν πρωτόκολλο αρχίζει να ισχύει 90 ημέρες μετά τη σύμβαση με την παράγραφο 2, αποσπασίσιμη από το κράτος το οποίο ήταν μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης κατά την ημερομηνία έκδοσης της πράξης του Συμβουλίου για την κατάρτιση του παρόντος πρωτοκόλλου, το οποίο ολοκληρώσει τελευταίο τη διατύπωση αυτή.

Άρθρο 3

Εάν το παρόν πρωτόκολλο αρχίζει να ισχύει σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 3, πριν από την έναρξη ισχύος του πρωτοκόλλου το οποίο έχει καταρτισθεί βάσει του άρθρου 43 παράγραφος 1 της σύμβασης για την ίδρυση Ευρωπαϊκής Αστυνομικής Υπηρεσίας (σύμβαση Ευρωπαϊκή) το οποίο προσαποσκοπεί το άρθρο 2 και το παράρτημα της εν λόγω σύμβασης (*), σύμφωνα με το άρθρο 2, παράγραφος 3 αυτής της από το τελευταίο πρωτόκολλο θεωρείται ότι καταργήθηκε.

Άρθρο 4

1. Το παρόν πρωτόκολλο είναι ανοικτό προς προσχώρηση σε κάθε κράτος το οποίο γίνεται μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης εάν το παρόν πρωτόκολλο δεν έχει ακόμη υπογράψει κατά την ημερομηνία κατάθεσης των εγγράφων προσχώρησης στη σύμβαση Ευρωπαϊκή σύμφωνα με το άρθρο 46 αυτής.

2. Τα έγγραφα προσχώρησης σε παρόν πρωτόκολλο κατατίθενται ταυτόχρονα με τα έγγραφα προσχώρησης στη σύμβαση Ευρωπαϊκή σύμφωνα με το άρθρο 46 αυτής.

3. Το κείμενο του παρόντος πρωτοκόλλου, που καταρτίζεται από το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης στη βάση του προσχεδιασμένου κράτους, είναι αυθεντικό.

(*): ΕΕ C 158 της 11.11.2000, σ. 1.

4. Εάν, κατά τη λήξη της περιόδου, η οποία αναφέρεται στο άρθρο 46 παράγραφος 4 της σύμβασης Ευρωπαϊκό το παρόν πρωτόκολλο δεν έχει ακόμη τεθεί σε ισχύ, αρχίζω να ισχύω για το προσχωρούν κράτος κατά την ημερομηνία έναρξης ισχύος του πρωτοκόλλου σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 3.

5. Εάν το παρόν πρωτόκολλο τεθεί σε ισχύ σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 3 πριν να λήξει η περίοδος, η οποία αναφέρεται στο άρθρο 46 παράγραφος 4 της σύμβασης Ευρωπαϊκό, αλλά μετά την κατάθεση του εγγράφου προσχώρησης που αναφέρεται στην παράγραφο 2, το προσχωρούν κράτος προσχωρεί στη

σύμβαση Ευρωπαϊκό όπως τροποποιείται από το παρόν πρωτόκολλο σύμφωνα με το άρθρο 46 αυτής.

Άρθρο 5

1. Θεμελιώδεις του παρόντος πρωτοκόλλου είναι ο Γενικός Γραμματέας του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

2. Ο θεμελιώδεις δημοσιεύει στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης ενημέρωση σχετικά με την αποδοχή και τις προσχωρήσεις και προβαίνει σε οποιαδήποτε άλλη κοινοποίηση η οποία απαιτείται του παρόντος πρωτοκόλλου.

Hecho en Bruselas, el veintisiete de noviembre de dos mil tres.

Udfærdiget i Bruxelles, den syvogtyvende november to tusind og tre.

Geschehen zu Brüssel am siebenundzwanzigsten November zweitausendunddrei.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις είκοσι επτά Νοεμβρίου δύο χιλιάδες τρία.

Done at Brussels on the twenty-seventh day of November in the year two thousand and three.

Fait à Bruxelles, le vingt-sept novembre deux mille trois.

Arna dhéanannh sa Bhrúiséal, an seachtú lé is fiche de Shamhain sa bhliain dhá míle is a trí.

Fatto a Bruxelles, addì ventisette novembre duemilatre.

Gedaan te Brussel, de zeventwintigste november tweeduizenddrie.

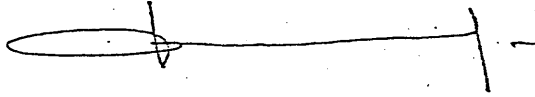
Feito em Bruxelas, em vinte e sete de Novembro de dois mil e três.

Tehdy Brysselissä kahdentenkymmenentenäseitsemäntenä päivänä marraskuuta vuonna kaksituhattakolme.

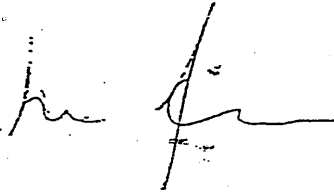
Som skedde i Bryssel den tjugojsunde november tjugohundratre.

4414

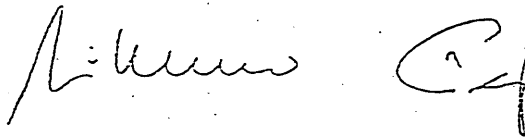
Pour le gouvernement du Royaume de Belgique
Voor de Regering van het Koninkrijk België
Für die Regierung des Königreichs Belgien



For regeringen for Kongeriget Danmark



Für die Regierung der Bundesrepublik Deutschland



Για την κυβέρνηση της Ελληνικής Δημοκρατίας



Por el Gobierno del Reino de España



4415

Pour le gouvernement de la République française



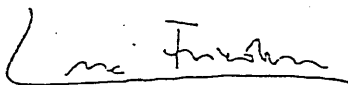
Thar ceann Rialtas na hÉireann
For the Government of Ireland



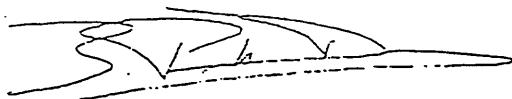
Per il governo della Repubblica italiana



Pour le gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg



Voor de Regering van het Koninkrijk der Nederlanden



4416

Für die Regierung der Republik Österreich

Philipp J. Witt

Pelo Governo da República Portuguesa

J. M. L.

Suomen hallituksen puolesta
På finska regeringens vägnar

Kari R.

På svenska regeringens vägnar

T. R.

For the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

Pauline Scotland